

**SERIES 5**  
**PORTAIL COULISSANT**  
**AUTOMATIQUE**  
**MANUEL**  
**D'UTILISATION**

Dernière mise à jour: 16.03.2004  
1010.D.01.00171\_3



**CENTURION**  
**LE CHOIX AUTOMATIQUE**



# Profil de la Société

CENTURION SYSTEMS est une société Industrielle qui s'est engagée à apporter des solutions fiables à un coût raisonnable dans le domaine des systèmes d'accès automatique. Et depuis 1987 elle a fabriqué en particulier des systèmes de portail automatique.

CENTURION s'efforce de fournir d'excellents services d'après vente et un soutien exceptionnel. Nos ingénieurs sont toujours disponibles pour apporter leur soutien aux ventes, à la formation pour l'installation et pour répondre aux problèmes techniques et d'installation.

Cet équipement est présent dans toute l'Afrique Australe et est disponible à travers un réseau mondial. Continuellement, CENTURION essaie d'améliorer ses produits en suivant les tendances mondiales afin de s'assurer que ses produits donnent toute satisfaction au client.

# Table des Matières

INTRODUCTION .....	3
FONCTIONNEMENT STANDARD .....	4
- Radio-télécommande .....	4
- Mode de changement de direction .....	5
- Bouton interphone .....	5
- Commutateur à clef pour ouverture piéton .....	6
CARACTERISTIQUES ET FONCTIONS .....	7
- Introduction .....	7
- Mécanisme anti-collision .....	8
- Centrage automatique .....	8
- Fermeture automatique .....	8
- Indication de la position du portail .....	9
- Protection contre une batterie faible .....	10
- Minuterie de l'éclairage .....	10
- Clignotement préalable .....	11
- Protection contre la foudre .....	11
ACCESSOIRES .....	11
- Panneau solaire .....	11
- Cellule de protection .....	12
- Fermeture de longue durée .....	12
FONCTIONS SPECIALES .....	13
- Condominium .....	13
Fermeture automatique passive à infrarouge .....	13
DEBLOCAGE MANUEL .....	14
ENTRETIEN DE BASE .....	15
- Panneau solaire .....	16
- Batterie .....	16
- Alimentation électrique .....	16
SPECIFICATIONS .....	17
- Opérateur A5 .....	17
- Opérateur D5 .....	17
DECLARATION DE CONFORMITE .....	18
NOTES .....	19

# Introduction

Le système de portail automatique CENTURION est un produit de qualité conçu pour des années d'utilisation sans problèmes, à condition que celui-ci soit correctement installé et bien entretenu.

Ce guide souligne les caractéristiques et le fonctionnement de l'opérateur de portail coulissant CENTURION SERIES 5 afin de s'assurer que vous, en tant que client, vous utilisiez votre système au maximum de ses performances.

## Principes de fonctionnement

---

La gamme innovatrice SERIES 5 d'opérateur de portail coulissant de CENTURION SYSTEMS offre une unité à l'alimentation de 220V et aussi un système avec une batterie de 12V DC pour un fonctionnement ininterrompu.

**OPERATEUR A5 :** l'opérateur de portail coulissant utilise un moteur de 220V~230W accouplé à un train d'engrenages à vis sans fin.

**OPÉRATEUR D5 :** cet opérateur de portail coulissant est alimenté par un moteur de 12V ~ 200W accouplé à un train d'engrenages à vis sans fin. Le système 12V ~ utilise une batterie 12V comme première source d'alimentation. La batterie est rechargée par l'alimentation principale de 220V ou par un panneau solaire.

Les principales caractéristiques de ces deux systèmes sont les suivantes :

Le boîtier est fabriqué à partir d'un polymère de haute technologie afin d'assurer un produit robuste, durable et non-corrosif. Le dessin est moderne et attrayant.

Le système d'engrenages de réduction est non-réversible, ce qui assure une protection totale car le portail ne peut pas être forcé.

Le système comprend une possibilité d'outrepassement manuel qui est facile à utiliser et en sûreté une fois fermé à clef.



## Principes de fonctionnement suite ...

Le contrôleur électronique qui coordonne les fonctions du système est monté à l'intérieur du boîtier dans un compartiment séparé. L'alimentation électrique qui est entièrement protégée est placée sous le contrôleur avec une batterie 7A/H (unité D5 uniquement). Le couvercle principal recouvre l'ensemble et est retenu par la porte d'accès fermée à clé.

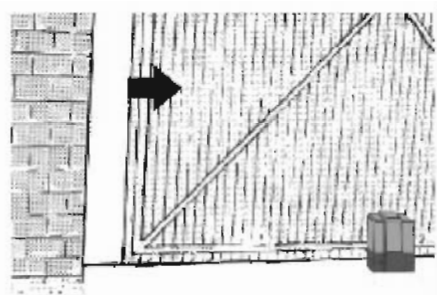
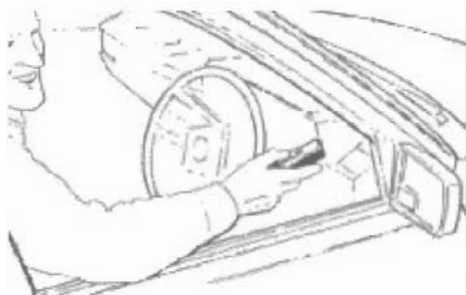
L'aspect le plus innovateur de cette gamme d'opérateurs est le mécanisme de repérage de fin de course. Monté à l'intérieur, et donc à l'abri des intempéries, il contrôle la vitesse et la position du portail, ce qui assure une protection anti collision fiable et un contrôle précis de la position.

Pour renforcer sa fiabilité, le système dispose d'une protection avancée contre la foudre, conçue et testée conjointement avec le CSIR. (Council for Scientific and Industrial Research, South Africa)

# Fonctionnement Standard

Les portails peuvent être ouverts ou fermés selon les façons suivantes :

## Radio-Télécommande



Une radio-télécommande à main envoie un signal codé au récepteur, monté de préférence dans un compartiment étanche et placé en hauteur, pour ouvrir et fermer le portail.

■ Appuyer une fois pendant approximativement une seconde pour mettre le portail en mouvement.

Si vous appuyez sur le bouton de la télécommande lorsque le portail est en train de s'ouvrir ou de se fermer, celui-ci s'arrêtera immédiatement. Si vous pressez à nouveau sur le bouton, le portail se remettra en marche inverse.

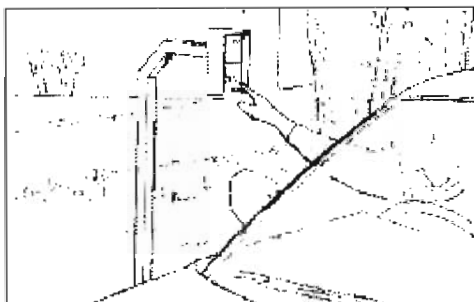


## Radio-Télécommande suite ...

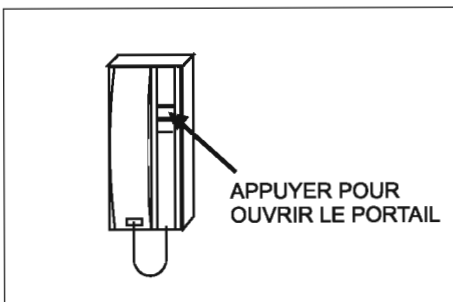
Si le dispositif de fermeture automatique a été sélectionné, et que le portail est en train de se fermer, lorsque l'on presse sur la radio-télécommande, le portail s'arrêtera et restera sur cette position. Si l'on appuie à nouveau sur le bouton, le portail se ré-ouvrira. Si le portail est en train de s'ouvrir et que le dispositif de fermeture automatique est sélectionné, lorsque l'on appuie sur la radio-télécommande, le portail s'arrêtera. Le portail se fermera automatiquement après la durée normale d'auto fermeture.

**Mode de changement de direction :** Le système offre une solution alternative au mode standard de fonctionnement (solution décrite ci-dessus), appelée mode de changement de direction. Si la télécommande est pressée lorsque le portail est en mouvement, le portail changera automatiquement de direction.

## Bouton de l'interphone



■ Visiteur à l'extérieur demandant à entrer



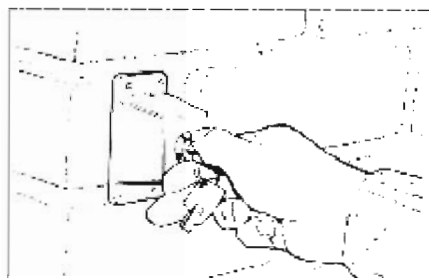
■ Portail ouvert à partir du bouton de l'interphone dans la maison

La plupart des installations de portail automatique sont équipées d'un interphone qui permet de communiquer entre la maison et le portail. L'interphone est équipé habituellement d'un bouton d'ouverture pour porte ou portail qui, lorsqu'on le presse, envoie un signal au contrôleur pour ouvrir le portail.

La séquence de fonctionnement de ce bouton est identique à celle de la radio-télécommande, décrite sous la rubrique «radio-télécommande».



## Commutateur à clef pour ouverture piéton (en option)



Le commutateur à clef pour ouverture piéton est généralement fixé sur le pilier du portail dans le but d'ouvrir le portail pour laisser passer une ou plusieurs personnes.

- Insérer la clef dans le commutateur et tourner la clef dans le sens des aiguilles d'une montre de la même façon que pour faire démarrer une voiture.
- Laisser revenir la clef sur le point mort et ôter celle-ci immédiatement.

Pour laisser le temps d'ôter la clef, il y a un délai de cinq secondes avant que le portail commence à s'ouvrir. Si la lanterne du pilier est raccordée à la carte de contrôle, il clignotera cinq fois, signalant ainsi que la commande a été acceptée.

Le portail s'ouvrira d'un mètre environ et s'arrêtera. Après cinq secondes, le portail se fermera automatiquement. Le portail peut être maintenu ouvert en laissant la clef tournée dans le commutateur. Aussitôt que la clef retourne sur la position centrale, le portail se refermera après un délai de cinq secondes (l'ouverture et le temps d'ouverture du portail peuvent être ajustés selon les besoins. Les réglages présélectionnés sont indiqués).

Si un système de détection à rayon infra-rouge a été installé, (se référer à la section «système de détection») et que le rayon est interrompu pendant que le portail se ferme, le portail s'arrêtera. Il restera dans cette position pendant la durée de l'interruption et se fermera seulement cinq secondes après le rétablissement du rayon.



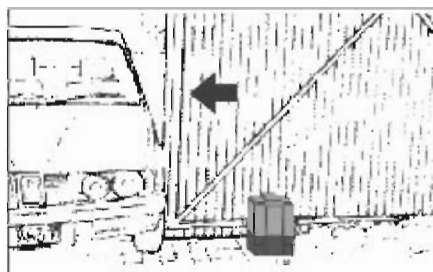
# Caracteristiques et Fonctions

## Introduction

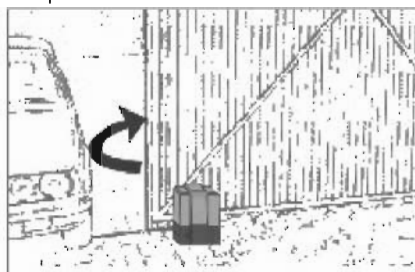
Les opérateurs A5 et D5 de portail coulissant ont un système de contrôle électronique, situé dans le boîtier. Le système synchronise les fonctions de l'opérateur. Quoique le système soit différent pour les deux versions, les fonctions et les caractéristiques de sécurité décrites ci-dessous sont similaires.

## DISPOSITIF ANTI-COLLISION

### Fermeture du portail

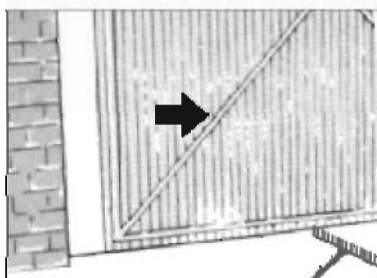


■ Portail se fermant sur un obstacle

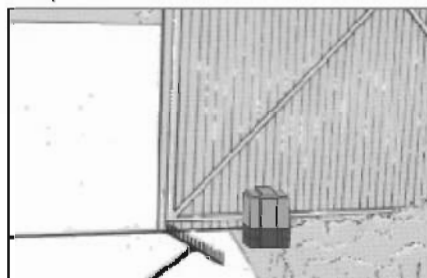


■ Le portail change automatiquement de direction et s'ouvre à nouveau

### Ouverture du portail



■ Portail qui s'ouvre



■ Le portail s'arrête en touchant l'obstacle

NB: Si le portail rencontre un obstacle quatre fois de suite pendant l'ouverture ou la fermeture, le portail s'arrêtera et restera immobile pendant deux minutes. Après ce délai, le portail répondra à nouveau aux signaux de commande. Cette fonction est un avertissement pour l'utilisateur qu'un obstacle doit être ôté. (Le réglage du dispositif anti-collision peut être ajusté; le réglage présélectionné est de 4 collisions).



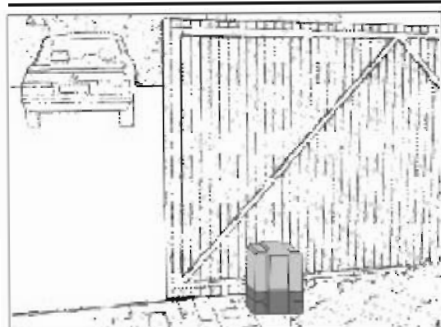
## Centrage automatique

Les deux opérateurs A5 et D5 sont équipés d'un mécanisme de déverrouillage manuel, qui permet l'opération manuelle du portail même en cas de panne totale du système. L'emploi de ce mécanisme est aussi nécessaire pour l'opérateur A5 en cas de panne d'électricité.

Lorsqu'un signal de commande est effectué après que le portail ait été déplacé manuellement et le système ré-enclenché, le portail retournera sur la position complètement ouverte ou complètement fermée. Appelé centrage automatique, le portail peut s'arrêter, mais ne peut pas changer de direction jusqu'à ce que le cycle de centrage soit terminé. Le système fonctionnera normalement après cela.

L'opérateur A5 effectuera également un centrage automatique après une panne d'électricité.

## Fermeture automatique (en option)



APPUYEZ PENDANT 3 SECONDES SUR LE BOUTON DE DÉCLENCHEMENT POUR ANNULER L'AUTO-FERMETURE

Le système est équipé d'une fermeture automatique après l'ouverture du portail. Le temps pendant lequel le portail reste ouvert est ajustable jusqu'à 4 minutes.

La fonction d'auto-fermeture peut être outrepassée momentanément en maintenant le bouton de la radio-télécommande ou de l'interphone pendant que le portail s'ouvre jusqu'à ce que celui-ci s'arrête. (Le temps présélectionné est de 3 secondes et peut être modifié). Ceci confirme que l'auto-fermeture a été outrepassée. En relâchant le bouton, le portail continuera à s'ouvrir complètement et restera ouvert aussi longtemps que désiré.

En fermant le portail avec la radio-télécommande ou l'interphone, le système d'auto-fermeture se rétablira.

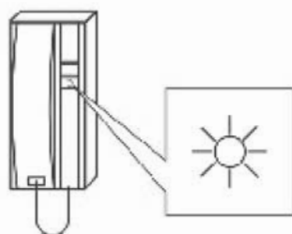


## Fermeture automatique (en option) suite ...

Si une lampe témoin de l'état du portail a été installée dans la maison (voir ci-dessous), elle procure une confirmation supplémentaire du fonctionnement de l'outrepassement. La lampe témoin s'arrête de clignoter et reste allumée lorsque l'auto-fermeture est outrepassée.

## Indication de la position du portail (en option)

Le contrôleur peut procurer une indication visuelle dans la maison de la position du portail, de l'état de la batterie et de l'alimentation électrique. Une lampe témoin est normalement installée à l'interphone dans la maison. Les différents signaux de la lampe témoin sont décrits ci-dessous.



- \* Lampe témoin allumée si le portail est ouvert
- \* Lampe témoin éteinte si le portail est fermé
- \* Lampe témoin clignote lentement lorsque le portail s'ouvre
- \* Lampe témoin clignote rapidement lorsque le portail se ferme
- \* Lampe témoin clignote une fois toutes les 2 secondes indiquant que la lanterne de pilier est allumée de façon permanente.
- \* Lampe témoin clignote 2 fois toutes les 2 secondes lorsque l'alimentation principale du système du portail est en panne (DS uniquement).
- \* Lampe témoin clignote 3 fois toutes les 2 secondes indiquant que la batterie est faible (voir section «Protection contre une batterie faible», DS uniquement).
- \* Lampe témoin clignote 4 fois toutes les 2 secondes indiquant que le portail continue à rencontrer un obstacle.

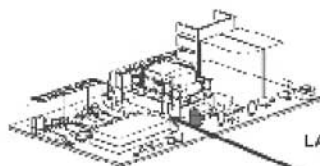


## Protection contre une batterie faible (opérateur D5 uniquement)

Le système de contrôle a des circuits qui contrôlent la charge de la batterie. Lors d'une panne d'électricité, le courant provient de la batterie mais n'est pas remplacé. Pour éviter que la batterie se décharge complètement et soit ainsi endommagée, les circuits de protection stoppent le système du portail lorsque la voltage de la batterie atteint moins de 10,6 Volts.

Quand le système de protection contre une batterie faible a été déclenché la lampe témoin installée sur l'interphone de la maison, clignotera trois fois toutes les 2 secondes. Le système du portail s'arrête pendant au moins deux minutes. Après ce délai, le système du portail acceptera à nouveau un signal de commande mais s'arrêtera immédiatement si la faiblesse de la batterie persiste.

**CONTACTER VOTRE SPECIALISTE DE PORTAIL AUTOMATIQUE SI LE SIGNAL «BATTERIE FAIBLE» INDIQUE PAR LA LAMPE TEMOIN PERSISTE. LA BATTERIE DOIT ETRE DEBRANCHEE DANS LES SEPT JOURS QUI SUIVENT LE SIGNAL DE FAIBLESSE. SINON, LA BATTERIE PEUT ETRE SERIEUSEMENT ENDOMMAGEE.**



LAMPE TEMOIN



ROUGE STATUS

NB: La lampe témoin rouge clignotera 3 fois toutes les 2 secondes pour indiquer que le voltage de la batterie est bas

Illustration de l'Opérateur D5

Si l'Indicateur de l'état du portail n'est pas installé dans la maison, son équivalent marquée 'STATUS' est installé sur le contrôleur

## Minuterie des lanternes de piliers (en option)

Si une alimentation de 220V est disponible au portail, un éclairage minuté peut être raccordé au contrôleur. Chaque fois que le portail est actionné, l'éclairage s'allume pendant un certain temps et s'éteint. Cette durée peut être portée à 40 minutes, la valeur présélectionnée étant de deux minutes.

Un bouton pour allumer l'éclairage peut être installé dans la maison (généralement à l'interphone) donnant un contrôle pratique de l'éclairage. En appuyant sur le bouton, les lanternes de piliers s'allument pour une durée qui correspond au temps du minutage et s'éteindront automatiquement. En pressant et maintenant le bouton pendant 2 secondes, les lanternes s'allumeront et resteront allumées et la lampe témoin (si installée) clignotera une fois toutes les 2 secondes. Pour éteindre les lanternes, il suffit de presser le bouton à nouveau.



## Minuterie des lanternes de piliers (en option) suite ...

---

Si des lanternes sont raccordées au contrôleur et le commutateur à clef pour ouverture piéton est opérationnel, les lanternes clignoteront pendant 5 secondes avant que le portail s'ouvre. Ceci avertit le piéton que le portail s'ouvrira dans 5 secondes donnant ainsi le temps de retirer la clef.

## Clignotement préalable

---

Les lanternes peuvent être programmées pour clignoter pendant 5 secondes avant que le portail commence à s'ouvrir ou à se fermer. La minuterie d'éclairage continuera à fonctionner normalement. (La durée de pré-clignotement peut être ajustée de 1 à 10 secondes).

## Protection contre la foudre

---

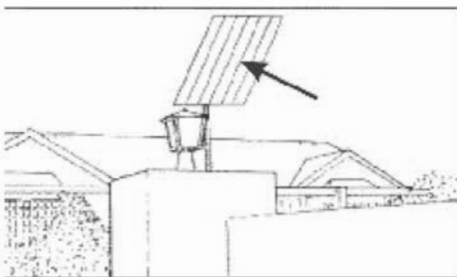
Les deux contrôleurs A5 et D5 sont équipés d'une protection contre la foudre. Les circuits de protection ont été conçus conjointement avec le CSIR. A condition que le système ait été mis à la terre correctement, la protection augmentera considérablement la résistance à la foudre de l'ensemble de l'équipement.

# Accessoires

---

## Panneau solaire (en option uniquement pour le système D5)

---



La batterie de l'opérateur D5 de 12V ne peut être rechargée en utilisant un panneau solaire au lieu du circuit conventionnel. Un panneau de 12W fournira en moyenne 10-12 opérations avec un portail de taille moyenne sans que la batterie se décharge pendant un certain temps. Il est nécessaire d'installer une batterie d'au moins 35Ah | sans entretien, afin de fournir une capacité suffisante pendant les jours de **mauvais temps**.



## **Systeme de detection de vehicules (en option et recommandée)**

---

Un système détecteur à rayon infrarouge, ou à circuit inducteur souterrain en travers de l'entrée, peut être installé et branché au contrôleur comme sécurité supplémentaire. Si un véhicule active le circuit ou la cellule :

- Lorsque le portail est en train de se fermer, il s'arrêtera immédiatement et se réouvrira.
- Lorsque le bouton de la radio-télécommande ou de l'interphone est pressé pendant que le rayon est interrompu ou le circuit activé, le portail restera ouvert.
- Lorsque la fonction «auto-fermeture» est choisie, le portail restera ouvert tant que le rayon est interrompu ou le circuit activé. Lorsque la cellule ou le circuit sont libres, le portail se fermera à nouveau après le délai de minutage pré-établi pour l'auto-fermeture.

## **Verrouillage pendant une longue absence (en option)**

---

Un commutateur à clef peut être branché au système du portail pour verrouiller celui-ci. Le commutateur est installé à l'extérieur de la propriété. Lorsque le commutateur est en position «OFF», le système du portail s'immobilise et il ne sera pas possible de le faire fonctionner avant que le commutateur soit remis sur «ON». Le système fonctionnera alors de façon normale.

Ceci est une mesure de sécurité supplémentaire si la propriété reste inhabitée pendant longtemps.

La fonction de verrouillage pendant une longue absence peut être également activée à partir d'un clavier numérique, d'une radio-télécommande équipée d'un dispositif de verrouillage, ou un bouton «ON/OFF».

# Fonctions Spéciales

## Condominium

---

Le système peut être programmé pour un fonctionnement appelé 'Condominium'. Ce mode de fonctionnement remplace le mode standard de fonctionnement, décrit dans la section « Fonctionnement standard ». Cette facilité est conçue pour une meilleure sécurité dans les cas où il y a un certain nombre d'utilisateurs, tels que le portail d'un complexe résidentiel, d'une usine ou d'un ensemble de bureaux.

Dans le mode « Condominium » le bouton de la radio-télécommande ou de l'interphone ne sert qu'à ouvrir le portail. Si le bouton de l'interphone ou de la télécommande est pressé pendant que le portail s'ouvre, il continuera à s'ouvrir. Le portail se fermera automatiquement comme décrit dans la section « auto-fermeture ». Dans le mode « Condominium », l'auto-fermeture ne peut pas être outrepassée. Si le bouton de la télécommande ou de l'interphone est pressé pendant que le portail est ouvert, l'auto-fermeture se remettra en marche après la durée du minutage. Si le portail est activé pendant qu'il est en train de se fermer, il se réouvrira. Le portail ne peut pas être arrêté à mi-ouverture et se refermera toujours de lui-même.

Un système de détection de véhicules doit être utilisé conjointement avec cette facilité afin d'éviter que l'auto-fermeture ne referme le portail sur un véhicule.

## Auto-fermeture passive à infrarouge (PIRAC)

---

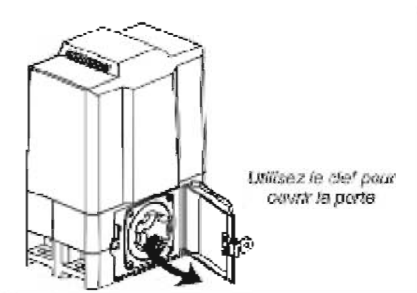
Cette facilité est un complément à la facilité de « Condominium » décrite ci-dessus. Elle a été conçue spécialement pour fournir un plus haut niveau de sécurité car le portail se ferme immédiatement derrière le véhicule ou la personne qui passe.

Le mode de fonctionnement « PIRAC » nécessite l'installation d'un système de détection (rayon infrarouge ou circuit inducteur).

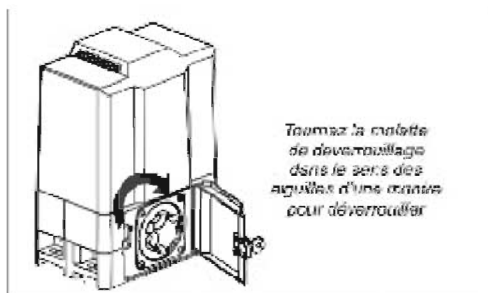
Le bouton de la radio-télécommande ou de l'interphone ne sert qu'à ouvrir le portail. Lorsqu'un véhicule passe, il active le système de détection et aussitôt le véhicule passé, le portail se fermera immédiatement, même s'il n'était pas complètement ouvert. Si le portail atteint son ouverture maximum sans que la détection soit activée, il se fermera immédiatement.

# Déverrouillage Manuel

Les deux opérateurs A5 et D5 sont équipés d'un mécanisme de déverrouillage manuel, qui permet l'opération manuelle du portail même en cas de panne totale du système. L'emploi de ce mécanisme est aussi nécessaire pour l'opérateur A5 en cas de panne d'électricité.



- \* Ouvrez la porte d'accès.



- \* Tournez la molette de déverrouillage manuel dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le portail soit libre de bouger.

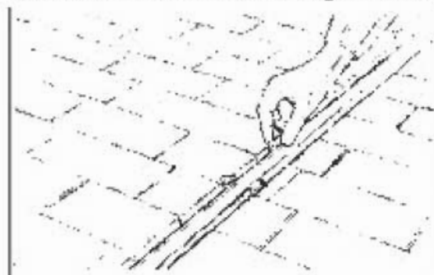
Pour réactiver le système, tournez la molette de déverrouillage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la position d'origine (la molette tournera librement). Faites glisser le portail doucement jusqu'à ce que le mécanisme se ré-engage. Sécurisez l'opérateur en refermant la porte d'accès à clef.



# Entretien de Base

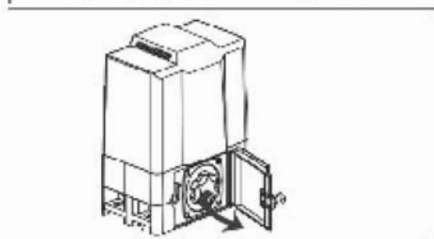
Le système CENTURION est conçu de façon à ne demander aucun entretien particulier. Cependant il y a des vérifications élémentaires qui doivent être effectuées régulièrement (tous les six mois). Ces vérifications allongeront la durée du système et éviteront la mise en jeu intempestive des systèmes de sécurité qui conduirait à un comportement erratique du portail.

**NB: ISOLEZ L'ALIMENTATION ELECTRIQUE DU SYSTEME AVANT DE NETTOYER OU DE TRAVAILLER SUR L'EQUIPEMENT.**



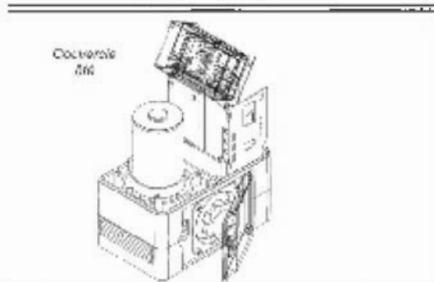
- Maintenez le rail libre de tout cailloux, saleté ou obstacle. S'assurer que les roues tournent librement.

- \* En mode manuel, vérifiez que le mouvement du portail sur son rail soit aisé et que le portail ne touche pas les murs et les piliers.



- \* Assurez vous que le portail ne claqua pas violemment sur les butoirs lorsqu'il s'ouvre ou se ferme pendant une opération normale.

- \* Otez branches et brindilles qui touchent le moteur ou le rail.

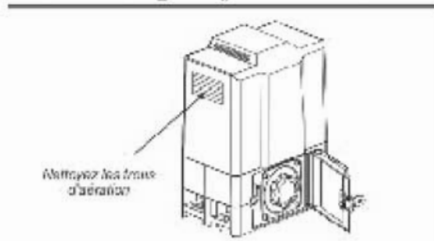


Couvercle  
OUI

- \* Vérifiez que la clef ouvre bien la porte d'accès pour le déverrouillage manuel. Huilez la serrure si besoin.

- \* Vérifiez que le déverrouillage manuel peut être enclenché avec la molette de déverrouillage.

- \* Maintenez l'intérieur du boîtier du moteur propre et sans insectes ou poussières.



Nettoyez les trous  
d'aération

- \* Pour les opérateurs munis d'un ventilateur, vérifiez que les trous d'aération sur le couvercle et le boîtier soient propres.



## Panneau solaire (opérateur D5 uniquement)

Nettoyez le panneau régulièrement car un excès de poussière sur le dessus du panneau réduira son efficacité. Coupez toute branche d'arbre qui donne de l'ombre sur le panneau.

## La batterie (opérateur D5 uniquement)

Tous les systèmes CENTURION\*\*\* sont équipés avec des batteries au plomb sans entretien qui durent au moins 3 ans.

Dans le cas d'une batterie 35 A/H, s'assurez que le niveau du liquide (niveau de l'électrolyte) est correct.

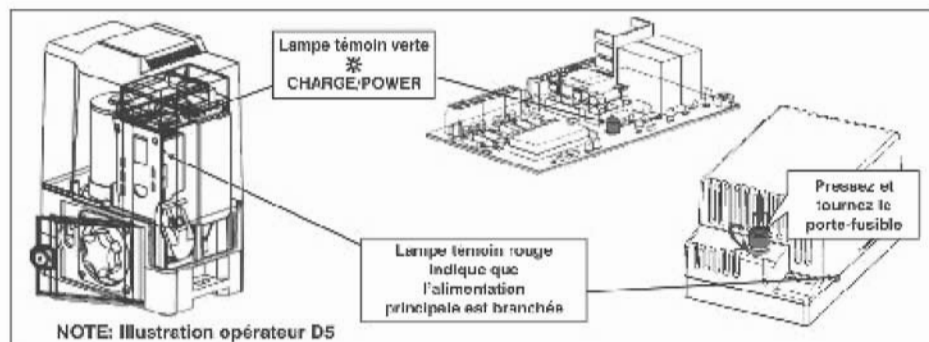
Vérifiez la corrosion des bornes de la batterie. Nettoyez et graissez si nécessaire.

## Alimentation électrique

Les opérateurs SERIES 5 (D5/A5) ont une alimentation électrique séparée des contrôleurs (CP84E - D5; CP 83E - A5). L'alimentation électrique est conçue pour fournir un courant de 12V au contrôleur électronique et dans le cas du D5 de maintenir la charge de la batterie.

La petite lampe témoin verte sur les deux contrôleurs indiquée («POWER» - A5; «CHARGE» - D5) doit toujours être allumée. Cela indique que l'alimentation est sous tension et que le courant est fourni au contrôleur. De plus il y a une lampe témoin rouge sur le côté du boîtier de l'alimentation électrique qui indique également que l'arrivée principale est sous tension.

Le boîtier du transformateur est muni d'un fusible de protection à l'entrée de l'alimentation. Pour remplacer ce fusible, appuyez et tournez le porte-fusible. (fusible : 250mA, dimensions : 5x20 mm).





# SERIES 5 SPECIFICATIONS

Données techniques	AS	DS
Alimentation électrique <sup>1</sup>	220V +/-10%, 50Hz	220V +/-10%, 50Hz <sup>2</sup>
Courant maximum absorbé	3 A	Chargeur batterie 160mA
Voltage du moteur	220V ~	12V ~
Poussée de démarrage	20 kgf	60 kgf
	50 kgf <sup>3</sup>	25 kgf
Poussée nominale	16 m <sup>3</sup> /min	16 m <sup>3</sup> /min
Vitesse de fonctionnement à la poussée max:	16 m <sup>3</sup> /min	16 m <sup>3</sup> /min
Fréquence d'utilisation	20 % (à la poussée nominale) <sup>4</sup>	50% (à la poussée - 10kgf) <sup>4</sup>
Température ambiante	- 15 - + 50°C	- 10 - + 50°C
Détection anti-collision	en l'air, ayage mécanique/électronique	électronique uniquement
Masse	12,75 kg	13,5 kg (avec batterie 7Ah) <sup>4</sup>
Longueur max. du portail	11m	11m
Masse max. du portail	500 kg	500 kg

- 1 Autre option de voilage disponible
- 2 Une autre source d'alimentation est un chargeur solaire.
- 3 Des fréquences d'utilisation plus élevées sont obtenues avec l'installat on d'un ventilateur.
- 4 Sujet à la capacité de la batterie.

CENTURION SYSTEMS se réserve le droit de modifier tout produit sans préavis.

# Déclaration de Conformité

## DECLARATION DE CONFORMITE

Selon ISO/IEC Guide 22 et EN 45014

Nom du fabricant                   CENTURION SYSTEMS c.c.  
Adresse du fabricant           N° 1 Engineering Close  
  Kya Sand, Gauteng 2031, Afrique du Sud

### déclare que le produit

Nom du produit                    SERIES 5 SLIDER  
Numéro de modèle                D5  
Options du produit                Toutes

### est conforme aux spécifications suivantes:

Sécurité	IEC 335 - 1 1991
EMC	CIS PR 14 : 2ème édition 1985 <sup>1</sup>
	IEC 801-2 : 2ème édition 1991 - 4kV CD, 8kV AD
	IEC 801-3 : 1ière édition 1984 - 10 V/m
	IEC 801-4 : 1ière édition 1988 - 1.0 kV lignes électriques
	IEC 1000-3-2 : 1997
	IEC 1000-3-3 : 1997
	IEC 1000-4-5 : 1997

### Renseignement Supplémentaire:

Le produit répond aux conditions des directives suivantes et par conséquence est libellé CE

Low Voltage Directive 73/23/EEC  
EMC Directive 89/336/EEC (inclus 93/68/EEC)

<sup>1</sup> Le produit a subi un test de conformité avec un portail simulé

CENTURION SYSTEMS  
Directeur du Bureau de la Qualité  
Kya Sand, Gauteng, Afrique du Sud  
5 mai 1998

# Notes

# Notes

# Notes



# CENTURION

## LE CHOIX AUTOMATIQUE



---

CENTURION SYSTEMS (PTY) LTD HEAD OFFICE:  
TEL: +27 (0)11 699-2400, FAX: +27 (0)11 704-3412 or 462-6669  
148 EPSOM AVENUE, NORTH RIDING  
P.O. BOX 506, CRAMERVUE, 2060  
SOUTH AFRICA

WEB: <http://www.centsys.co.za> Information générales e-mail: [info@centsys.co.za](mailto:info@centsys.co.za)

---

### POUR LE CONTACT TECHNIQUE DE SUPPORT:

---

#### AFRIQUE DU SUD

EAST RAND . . . . .	(011) 397-6401	PORT ELIZABETH . . . . .	(041) 581-6994/5
DURBAN . . . . .	(031) 701-9583	EAST LONDON . . . . .	(043) 743-4923
NELSPRUIT . . . . .	(013) 752-8074/5	BLOEMFONTEIN . . . . .	(051) 448-1714
PRETORIA . . . . .	(012) 362-8819/8893	KIMBERLEY . . . . .	(053) 832-3231
CAPE TOWN . . . . .	(021) 447-1295	VEREENIGING . . . . .	(016) 422-5667

#### AFRIQUE

ECHO-LINE, NAMIBIA . . . . .	Tel: (61) 220-8309
MOLECULAR CONSULTANTS, NIGERIA . . . . .	Tel: 803-3123182
JHL IMPORT/EXPORT, ZIMBABWE . . . . .	Tel: (4) 795-873
SEKANYOLYA TIMBER WORKS, UGANDA . . . . .	Tel: (41) 231-40

#### EUROPE

AUTOMATISME BATIMENT SA, FRANCE . . . . .	Tel: (1) 697-93120
CROWN AXCESS LTD U.K. UNITED KINGDOM . . . . .	Tel: (1483) 450-011
NESTOR, BELGIUM . . . . .	Tel: (9) 380-4020

#### AMÉRIQUE DU NORD

BILLY GATES, CANADA . . . . .	Tel: (250) 334-1553
-------------------------------	---------------------

#### AUSTRALASIE

ABA GATES, WESTERN AUSTRALIA . . . . .	Tel: (8) 933-03061
DOMINATOR SYSTEMS, NEW ZEALAND . . . . .	Tel: (3) 384-5145
ROTECH, QUEENSLAND . . . . .	Tel: (7) 326-47330
SA GATES, SOUTHERN AUSTRALIA . . . . .	Tel: (8) 826-64235
SECURITE DU PACIFIQUE, NEW CALEDONIA . . . . .	Tel: 283-760

#### OCÉAN INDIEN

SECURITE AUTOMATISMES REUNION, REUNION . . . . .	Tel: 280-368
--	--------------

#### L'ASIE & PACIFIQUE

VAST VIDEO, MALAYSIA . . . . .	Tel: (3) 214-34931
BLT ASSOCIATES, THAILAND . . . . .	Tel: (2) 691-6793